17 每日外刊摘要

2025年06月17日 星期六

今日概览

- 选词：定调的成语是？No 和第加强语意的程度词
- 选文：这个新闻，中国人怎么看？
- 阅读：以色列的最新目标是？
- 翻译：特朗普对伊朗停火的目标是？
- 选句：
- 晚安寄语：你最爱的那个人是谁？这个问题，你可以回答吗？

---

1 Bloomberg Subscribe

Progressives

Asia's Covid Success Stories, Taiwan and Singapore, Face Tempest

By Yiaola Chen
2025年06月15日 GMT+8 下午4:26

1 选词：定调的成语是？No 和加强语意的程度词

Singapore and Taiwan have been seen as the **poster children** of Covid control success.

Singapore has had **to** endure painful lockdowns and

poster child n. 榜样

If someone is a poster child for a particular cause, characteristic, or activity, they are seen as a very good or typical example of it.

- Zidane has become the poster child for a whole generation of French-born youths of North African extraction. 齐内丁成为了法国北非裔一代人的典型。

---

2 选文：这个新闻，中国人怎么看？

新加坡和台湾曾被视为抗疫成功的典范，但现在正面临风雨考验。

台湾，作为**地理位置特殊**的岛屿国家，**面临着**来自**中国大陆的压力**。**新加坡**，作为**城市国家**，**面临着**来自**邻国马来西亚的压力**。

上周六，**两**名**地区官员**前往**美国**，**会见**特朗普政府的官员，**试图通过**两国**共同的利益**，**来减轻**这一**压力**。**其中**，**新加坡外长维文（Vivian Balakrishnan）**，**表示**，**新加坡**和**美国**，**一直保持**着**良好的关系**。

台湾，**作为**一个**地理位置特殊**的岛屿国家，**面临**来自**中国大陆的压力**。**台湾**的**外交部长**吴**钊燮（Joseph Wu）**，**表示**，**台湾**和**美国**，**一直保持**着**良好的关系**。

台湾，**作为**一个**地理位置特殊**的岛屿国家，**面临**来自**中国大陆的压力**。**台湾**的**外交部长**吴**钊燮（Joseph Wu）**，**表示**，**台湾**和**美国**，**一直保持**着**良好的关系**。

---

3 选项：以色列空袭电站导致伊朗大面积停电，目的是？

Hostilities stretched into a seventh day with no sign of **abating**.

敌对行动持续到第七天，毫无减退迹象。

abate /əˈbeɪt/ v. （使）减退；减轻

to become less strong; to make sth. less strong

- Steps are to be taken to abate the pollution. 应该采取措施减少污染。

5月16日凌晨，以色列空袭伊朗北部空间等离子体集团，导致伊朗北部地区大约有**三分之一**的人口**失去电力**。**这是**伊朗**有史以来**最大的一次**停电事故。**此外，**伊朗**国家**电力公司**（**Tavanir**）**表示**，**伊朗**国家**电力系统**的**崩溃**，**将需要**一**段时间**才**能**恢复**正常**。

来自**德黑兰**的**居民**告诉**路透社**，**目前**正在**经历**一**段**漫长**的**黑暗**，**因为**电力**中断**，**手机**和**网络**也**时断时续**。

目前，**伊朗**的**电力**主要**依赖**于**天然气**，**而**以色列**目前**正在**对**伊朗**的**天然气**设施**进行**轰炸**。**此外**，**以色列**还**对**伊朗**的**石油**设施**进行**轰炸**。**这**一**轮**轰炸**，**目前**来看**，**并**未**对**伊朗**的**石油**设施**造成**重大**影响**。

---

4 选项：特朗普对伊朗停火的目标是？

abate /əˈbeɪt/ v. 减轻；消失；衰落

a change to a lower or weak condition

- The economy is on the slide. 经济日益衰退。

---

5 选项：晚安寄语：你最爱的那个人是谁？这个问题，你可以回答吗？

Asia / South Asia

India confirms bodies found in Ganges River are coronavirus victims

1 选项：印度官方宣布恒河水位上升至历史最高纪录的原因是？

Prime Minister called on officials to strengthen health care resources in rural areas and step up **surveillance** as the virus spreads rapidly in those areas.

总理呼吁官员加强农村地区的医疗资源，加强农村地区的监视，因为病毒在这些地区迅速传播。

北京两届最高官员最海功亭**被**（Mariyg Kunar Sign）**宣布**，5月12日在他**相任**的**北京**市**政府**办公室，在**印度**官方**表示**，**印度**官方**表示**，**印度**官方**表示**，